

'Απ' Όλα

Τὸ σύμβολόν μας: ΔΙ' ΟΛΙΓΩΝ ΠΟΛΛΑ

* ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ *



Καλλιέργεια
μικροβίων χολέρας
ἐπὶ ζελατίνης.

Τί παρουσιάζεται μετὰ 36
ώρας ἐντὸς σωληναρίου.

Ὁ διάσημος Γάλλος μικροβιολόγος
καὶ διευθυντὴς τοῦ ἐν Παριsaίοις Ἰνστιτούτου Παστέρ
ΗΛΙΑΣ ΜΕΤΣΝΙΓΚΩΦ καὶ ὁ βοηθὸς αὐτοῦ **ΣΑΔΙΜΠΕΝΗ**
ἀσχολούμενοι ἐν τῷ ἐργαστηρίῳ των
πρὸς παρασκευὴν νέου ἀντιχολεριστοῦ ὁροῦ.

Μικροβία χολέρας ἐπὶ πλακῶς μικροσκοπίου.

Καλλιέργεια
μικροβίων χολέρας
ἐπὶ ζελατίνης.

Τί παρουσιάζεται μετὰ 36
ἡμέρας ἐντὸς σωληναρίου.



Τὸ ΓΕΝΕΑ ΑΠΙΣΤΟΣ

ΑΠΟΛΟΓΗΤΗΣ

Τοὐναντίον αἱ ἐμμένοντες εἰς τὸ κοιτάζον,
 θέλουν ὑπουργεῖον ἱκανὸν νὰ προβῇ καὶ εἰς
 τὴν ἐξέλιξιν τῆς Βουλῆς, ἵνα ἐκ τῶν νέων
 ἀλλαγῶν κερδίσῃ νέον ἔδαφος τὸ κοιτάζον.



Ἡ ἐπιστολή ἐν ἑκατόν ἑβδομήκοντα καὶ ἑπτὰ τοῦ Ση-
μετάστων τῶν μαθητῶν διδασκάλων καὶ ἀντιγρά-
φους ποικιλιφθέντας διδασκάλους, τοὺς κατηχησο-
μένητας ὡς μαθητοὺς. Ἐπὶ τοὺς αὐτοὺς ἔγραψεν καὶ
ὅλα τὰ σχετικά σημεῖα τῶν κατηχησάντων. Ἡ ἐπι-
στολή προσέτις θὰ ἀποφανθῇ ὁριστικῶς ἐπὶ μόν-
ων ἐκ τῶν ἐξημετέρων τῶν μαθητῶν διδασκα-
λῶν, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ μετῆν τιπὼν ἐπιμαρτυρομένων
διὰ τὴν ταπεινὴν τὴν σχολὴν λειτουργίαν.



ΣΥΝΕΠΕΙΑΙ

Ἄρα γε γεννηθείσης τῆς τοιαύτης ἰδέας, νεῖρα ἀμφοτέρων παραλύουν· ὁ διδάσκει περὶ οὐδενὸς πλέον φροντίζει, ἀσχολούμενον νὰ μετὰ τὰς ἡμέρας, αἱ ὁποῖαι

[illegible]

Annie Besant

Η ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΗΣ ΤΟΥ ΙΔΑΝΙΚΟΥ

Οὕτως λοιπόν το ἴδιον είναι μια ισο-
κυκλήστρα να εξισωθεί τὸν χαρακτήρα τοῦ
ἀνθρώπου καὶ νὰ ἑκπνεύσῃ τὴν καρδίαν
αὐτοῦ. Πλὴν ὁ μὴ ἔχων ἴδιον, ἐπιπλεῖ εἰς

ΘΕΛΛΟΣ Ο ΝΕΩΤΕΡΟΣ

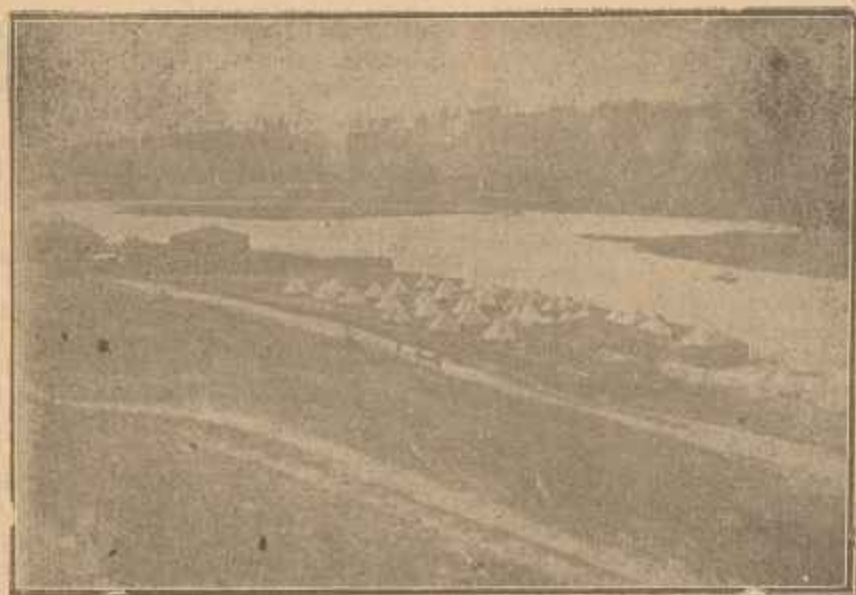
τρέχει τὸν ἔσχατον κίνδυνον. Ἰσως καὶ προσ-
εβλήθη ἡδὴ ὑπὸ τῆς χολέρας, ἴσως ἀγωνιᾷ...
Ἀλλὰ δὲν μοιρολογεῖ ἡ Ἀγγλίς, δὲν κοι-
νολογεῖ τὰς ἀπαισίας σκέψεις τῆς εἰς τοὺς
περὶ αὐτὴν, δὲν κλαίει... Ὑπὸ τὴν φαίνο-
μενικὴν ἀμερμηνσίαν τῆς ὑποφέρει καὶ ἐπὶ
τέλους λαμβάνει ἀπόφασιν μεγάλην: Νὰ με-
ταβῇ παρὰ τὴν σύζυγόν, νὰ σπαύσῃ εἰς βοή-
θειάν του. Καὶ ἐν ὧρᾳ νυκτὸς ἐξέρχεται τοῦ
ἀγροτικοῦ οἰκήματος καὶ τρέχει, τρέχει πρὸς
τὴν πόλιν, ὅπου ἡ χολέρα θερίζει, ἱκανατώ-
νει...

Θερίζει, πραγματικῶς, ἡ χολέρα ἐδῶ, θα-
νατώνει! Ὁ στρατιωτικὸς διοικητὴς ἀναφαί-
νεται πάλιν ἐν μέσῳ τῶν χολεροβλήτων, ἐν
μέσῳ πτωμάτων, φορέων, νοσοκόμων, ἀπο-
λυμαντικῶν ψεκαστηρίων.

Παρέκει ὁ λαὸς ἀναγινώσκει προκήρυξιν.
Γνωστοποιεῖται διὰ τῆς προκήρυξης ὅτι «τὴν
πόλιν περιέζωσεν στρατιωτικὴ ζώνη, καὶ ὅτι
ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης, μέχρι νεωτέρας δια-
ταγῆς, ἵνα μὴ μεταβῇ ἡ χολέρα καὶ εἰς
πλησιόχωρους πληθυσμούς, εἰς οὐδένα ἐπι-
σκηνήν του. Οἱ ὀφθαλμοὶ του κλείονται, ὁπότε
εἰσέρχεται εἰς τὸ διαμέρισμά του στρατιώτης
καὶ τῷ ἀγγέλλει διὰ γυνή τινος, παρὰ τὰς ἐντόνους
διαταγὰς τῶν φρουρούντων στρατιωτῶν, ὅπως
μὴ προχωρήσῃ πρὸς τὴν στρατιωτικὴν ζώνην,
ἐπικινδυνεύοντος ἀπειρεσίῳ διὰ βίας ἢ διὰ
δόλου νὰ διασπάσῃ τὴν ζώνην καὶ νὰ ἐξέλθῃ
τῆς πόλεως. Ἡ γυνὴ συνελήφθη.



Σκηνὴ χολεροβλήτων Χάσμοι.



Καὶ ἄλλη εἰδὼν τῶν χολεροβλήτων Χάσμοι.

τρέπεται ἢ ἐκ τῆς πόλεως ἔξοδος. Ὁ
ἀποπειρώμενος νὰ διασπάσῃ τὴν ζώνην
δὲ τυφεκίζεται.

Ἀνίσχυρος ἐμφανίζεται ἡ σύζυγος τοῦ
στρατιωτικοῦ διοικητοῦ καὶ ρίπτεται εἰς τὰς
ἀγκάλας τοῦ συζύγου. Κατόπληκτος ἐκεῖνος
δέχεται τὰς περιπτώσεις, ἀνταποδίδει αὐτὰς,
ἀλλὰ καὶ ἐπιπλήττει συνάμα αὐτὴν διὰ τὴν
ἀσυνέσιάν της.

— Ἐγὼ μὲν ἐδῶ, τῇ λέγει, διότι αὐτὸ
εἶναι τὸ καθήκόν μου· εἰς σὲ τὸ καθήκον
ἐπέβαλε νὰ μὴν πλησίον τῶν τέκνων μας.
Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἀγγέλλουσιν εἰς αὐτὸν
ὅτι ὁ λαὸς ὑπὸ τῆς πείνης ἐξωθούμενος, πο-
λιορκεῖ τὴν στρατιωτικὴν ἀποθήκην τῶν τρο-
φίμων. Ἐξορμᾷ ὅπως προλάβῃ αἱματηρὰς
συγκρούσεις.

Ἡ σύζυγος τρέχει ὀπισθὲν του. Ἀλλὰ ρεῦ-
ματα τοῦ λαοῦ τὴν ἀπώθοισαν... Περὶ αὐτὴν
αἰωγαὶ ὀδυνηραὶ καὶ γδοὶ δοιοῦσι τὴν ἀπο-
πνευκτικὴν ἀτμόσφαιραν. Προχωρεῖ... Παντα-

χοῦ τὸ αὐτὸ οἰκτρὸν θέαμα. Σωρεῖται πτωμά-
των, συμπλέγματα ἀσπαιρόντα γυναικῶν καὶ
παιδίων. Πανταχόθ, ὅπου καὶ ἂν διευθυνθῇ,
ἡ χολέρα μαίνεται!...

Φοβικὴ τὴν καταλαμβάνει. Ἐνθροεῖται τὰ
τέκνα της. Ἐὰν καὶ αὐτὴ προσδληθῇ, ἂν
καὶ αὐτὴ ὑποκύψῃ;... Καὶ τὰ μικρὰ της;...
Ἐὰν καὶ ὁ πατὴρ τῶν δὲν δυνήθῃ νὰ δια-
φύγῃ τὸν ἐπικρεμμένον κίνδυνον;... Ὁρ-
φανά τὰ τέσσαρα ἀγγαλοῦδια!... Καὶ ὅλα
νὲν περὶ αὐτὴν εἰς τὰ θύματα ἐπιπροστί-
θενται θύματα... Πατέρ ἐπὶ πτωμάτων...
Θέλει νὰ φύγῃ, νὰ διαφύγῃ τὸν θάνατον...
Τὰ τέκνα της τὴν καλοῦσιν...

Ἐκάλλος, ἐξορμᾷ πρὸς τὰ πρόσω· παρὰ
τὴν κόπωση, ἐκ τῆς προηγουμένης ὁδοπο-
ρίας, τρέχει, τρέχει... Τὸ μητρικὸν φίλτρον
τὴν ἐνισχύει. Τρέχει πρὸς τὰ ἐξω τῆς πόλεως...

Εἶναι νύξ. Κατάκοπος ἐκ τῶν τόσων συγ-
κινήσεων τῆς ἡμέρας, ἐκ τῶν τόσων κόπων,
ὁ στρατιωτικὸς διοικητὴς ἀναπαύεται εἰς τὴν

σκηνήν του. Οἱ ὀφθαλμοὶ του κλείονται, ὁπότε
εἰσέρχεται εἰς τὸ διαμέρισμά του στρατιώτης
καὶ τῷ ἀγγέλλει διὰ γυνή τινος, παρὰ τὰς ἐντόνους
διαταγὰς τῶν φρουρούντων στρατιωτῶν, ὅπως
μὴ προχωρήσῃ πρὸς τὴν στρατιωτικὴν ζώνην,
ἐπικινδυνεύοντος ἀπειρεσίῳ διὰ βίας ἢ διὰ
δόλου νὰ διασπάσῃ τὴν ζώνην καὶ νὰ ἐξέλθῃ
τῆς πόλεως. Ἡ γυνὴ συνελήφθη.

Ἐξέρχεται τῆς σκηνῆς ὁ διοικητὴς καὶ
βλέπει γυναικα συγκρατούμενην ὑπὸ στρα-
τιωτῶν.

Πλησιάζει καὶ ἀναγνωρίζει τὴν... σύζυ-
γόν του!

Συνωφρύνθη, ἀλλὰ δὲν ἐκδήλωσεν τὴν συγ-
κίνησίν του.

— Κυρία, τῇ λέγει, ἐξεδωκαμεν προκή-
ρυξιν, διὰ τῆς ὁποίας ἐξηλώσαμεν, ὅτι εἰς
οὐδένα ἐπιτρέπεται ἡ ἐκ τῆς πόλεως ἔξοδος·
ὁ παραβάτης τῆς διαταγῆς, ὁ ἀποπειρώμενος
νὰ διασπάσῃ τὴν ζώνην, τυφεκίζεται.

— Δὲν εἶχον γνῶσιν τῆς προκήρυξης,
φελλίζει ἡ δυστυχὴς.

— Ὁ νόμος εἶναι νόμος, κυρία...

Καὶ ἀποτεινόμενος πρὸς τοὺς στρατιώτας:
— Στρατιῶται, τὸ καθήκόν σας!

Ἡ Ἀγγλίς, ἡρεμος, ἀκούει τοὺς λόγους
τούτους. Εἶναι σύζυγος στρατιώτου καὶ δεῖται
ἀνευ διαμαρτυριῶν νὰ σεβασθῇ τοῦ νόμου τὸ
κείμενον. Καθῆκον, ἔχει, ἐπίσης — ὡς τοῦτο
ἐπραξεν ὁ σύζυγός της — νὰ μὴ ἀποκαλύψῃ
τὴν ταυτότητά της, ἵνα μὴ προσδληθῇ τὸ
ἡθικὸν τοῦ συζύγου γόητρον, ὅτι ἡ σύζυγός
του κατέβη τὴν στρατιωτικὴν διάταξιν.

Ἀτενίζει τὸν σύζυγόν της ἐπὶ μικρὸν καὶ
εἰτα ἀπαθῆς, εὐθυτενῆς, φωναί πρὸς τοὺς
στρατιώτας:

— Στρατιῶται, τὸ καθήκόν σας, εἶμαι
ἐτοίμη!

Οἱ στρατιῶται ὀπισθοχωροῦν κατὰ τινα
βήματα.

— Εἰς προσοχὴν! διατάσσει ὁ στρατιωτι-
κὸς διοικητὴς.

Οἱ στρατιῶται προτείνουν τὰ βήλα.

— Ὑψ!

Ἡ νεαρὰ γυνὴ, βληθεῖσα κατὰστηθα, πί-
πτει νεκρά.

Μ. ΣΦΡΟΝΙΔΗΣ

ΤΟ ΔΗΜΟΨΗΦΙΣΜΑ

ΤΟΥ

'Ασ' Όλα

ΑΠ'ΑΝΤΗΣΕΙΣ — ΑΙΣΘΗΜΑΤΑ — ΓΝΩΜΑΙ

ΤΩΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ ΜΑΣ

— Ὁ κ. Καμνιάρδης, ἐκ Σμύρνης, φρονεῖ διὰ τὸ
«Ἀσ' Όλα» εἶναι θαυμασιόν καὶ μοναδικόν εἰς τὸ
εἶδος του, συνιστᾷ νὰ ἐμφανισθῇ εἰς τὸ κοινωνικόν
πρόγραμμά μας καὶ ν' ἀξήσωμεν τὸ τίμημα. «Ἀν
ἐξ αἰτίας τῆς σμικρότητος τοῦ τιμήματος δὲν δυνά-
θῃτε νὰ ἐπιτελέσῃτε τὸ ἱερὸν καθήκον, τὸ ὅποιον
ἀνελάβετε, θὰ πείσῃτε σεις, διότι ὅλοι εἴμεθα δια-
θετῆμενοι νὰ δώσωμεν πολὺ περισσότερα τῶν 10
γροσίων, χάριν τοῦ «Ἀσ' Όλα», τὸ ὅποιον τόσον
συνεπαθήσαμεν.

— Ἡθελοῦσα, γράφει κ. δ. Δ. Μ. Κιμωνίδης, Ἀλε-
ξανδρείας, νὰ μνησθῇ τὰ εὐρωπαϊκὰ φύλλα τοῦ
εἶδους τοῦ «Ἀσ' Όλα» καὶ τὰ ἐπιμελήσῃτε· δὲν
ἐννόησα κανέν ἑλληνικόν τοιοῦτον καὶ τοσοῦτον
περιεχομένον καὶ τόσον εὐθύνον. Καὶ ὡς νὰ μὴ ἤρ-
κουν αὐτά, ζητεῖται καὶ μεταφράσεις διὰν προ-
τεῖνω καμμίαν. Τὸ «Ἀσ' Όλα» εἶναι ὁ καλλίτε-
ρος σύντομος τῶν οἰκονομικῶν μας.

— Ἐρωτῶ τὴν γνώμην σας, γράφει ἐκ Μιτυλή-
νης ὁ κ. Α. Πηλεΐδης, περὶ τοῦ «Ἀσ' Όλα». Ἄλλοι
ἂν ἀντιτίθουν περὶ τῆς ὁλῆς του, ἐγὼ θὰ σὰς εἶπω
μικρὸν περὶ τῆς διαχειρίσεώς του. Ζητήσατε τὸ
τίμημα προληπτικῶς, ἐκτενίστατε ταῖνας καὶ
ἀποστείλατε τὰ φύλλα ἀπ' ἐσθῆς· οἱ ἀντιπρόσω-
ποι εἶναι περὶ τοῦ δι' αὐτὴν αὐτὴν τὴν πρόσθετον
ἰσηρσίαν αὐτῆς τοῦ τιμήματος· κανὲν περιοδικόν
τῆς Εὐρώπης δὲν ἔχει τὸ αὐτὸ τίμημα καὶ διὰ τὰς
ἐπαρχίας Αἰ ἐπαρχίας ἀπορροφᾷ μεγάλην ὀψι-
ρεσίαν καὶ ἀπαιτοῦν διεκπεραιώσιν πολυδαίδαλον·
δὲν πρέπει νὰ συνισφῇ διὰ ταῦτα κατὰ περισ-
σότερον.

— Ὁ ἐκ Καρατζάκω κ. Α. Δ. Μετρητὸς ζητεῖ μο-
ναδικὰ τεμάχια καὶ δαμάτια σχολικὰ πρὸς χρῆσιν
τῶν διδασκάλων. Ὅλοι αἱ στήλαι τῶν ἱκανοποιούν.
— Ὁ ἐκ Ἀλατσῆ κ. Γ. Ἰωαννίδης εἶναι τελείως
ἐδωκενιστὴς ἢ ὑπερεδωκενιστὴς· ζητεῖ μόνον
βελτιώσιν τῆς ἀποστολῆς τῶν φύλλων. Τὸν ἐνδια-
φέρουν πλεονέκτημα τὰ πρὸς ἐξωθῶσιν καὶ ἀνάπτυξιν
τῆς κοινωνίας ἡθρα μας, προμηθεύει· ἐντενίσταται
τῆς ἐβδόμαδος καὶ τὸ «Πολιτικὸν δελτίον».

— Ἐκ Καλλιπόλεως ὁ κ. Κ. Ὀνοψφίος προμηθεύει
τῶν γραφόντων εἰς τὸ «Ἀσ' Όλα» τὸν κ. Δ. Μελισσό-
πουλον, Ν. Ὀθλὴν καὶ Θ. Κ. Μ. Ζητεῖ προσθήκην
3 σελίδων καὶ ὑπόσχεται νὰ ἀρθασθῇ πρὸς διάδο-
σιν του, ὑπογράφεται δὲ ἀφωσιωμένος φίλος.

— Τὸν κ. Δ. Θεοδοσίον, ἐκ Μαγδαλῶν, ἐνδιαφέ-
ρουν περισσότερον ἢ «Κυριακὴ ὁμιλία» καὶ ὅλα
τὰ ἐπιδικάζοντα τὴν ἡθικὴν τοῦ ἀνθρώπου ἀνάπτυ-
ξιν δημοσιεύματά μας.

— Ἡ γνώμη τοῦ κ. Κ. Ἀρβανιτοπούλου, ἐκ Σα-
φρανίου, εἶναι ὅτι τὸ «Ἀσ' Όλα» εἶναι τέλειον
καὶ πολὺ ἀρεστόν· ζητεῖ περισσότερα περὶ ἡθικῆς,
προμηθεύει τὸς «Εὐρωπαϊκὰς» τῆς ἐβδόμαδος· καὶ τὴν
«Κυριακὴν ὁμιλίαν», ἐκ δὲ τῶν συνεργατῶν μας τὴν
Χρηστοβασιλῆν, ἱ. Βαλαβάνην.

— Ὁ ἐκ Χελῆς κ. Π. Μερκουρίου ἐνδιαφέρεται
διὰ τὴν ὁμ. ἐπιμελίαν, ἀρτίζεται εἰς τὰς «Εὐ-
ρωπαϊκὰς» τῆς ἐβδόμαδος, συνιστᾷ ν' ἀξήσωμεν
τὸ τίμημα εἰς 20 γροσία διὰ νὰ δυνήθῃ νὰ ἐκτελέσῃ
τὸ «Ἀσ' Όλα» ὡς τὰς ποθεῖται μεταφράσεις.

— Ἐκ Τούτλων ὁ κ. Α. Οἰκονομίδης συνιστᾷ νὰ

εἰς τὸ ἐπόμενον: Αἱ γνώμαι τοῦ Ἀνωτέρου Κλήρου, τῶν Ἐπιστημόνων, τῶν Δημοσιογράφων καὶ τῶν Δογίων.

— Ἡ ἐκ Χίου δ. Ὀδρανία Φρουδὰ προτείνει ὡς
πρότερον τὸ «Scientific American» προμηθεύει
τῶν συντακτῶν τὴν δ. Ἐργ. Κωνσταντινίδου καὶ
τὸν Θ. Κ. Μ.

— Ὁ κ. Ι. Χατζόπουλος προτείνει ὡς πρότερον τὸ
«Le kais tout» καὶ ζητεῖ νὰ διαλασπασθῇ τὸ τίμημα
τῆς Ἐπιμελήσεως, διότι μὲ τίμημα τόσον εὐτελὲς
σὺνδεῖται μεταφράσεις διὰ κατορθώσῃ νὰ ἐπιφέρει.

— Ἐκ Βαλκεπερὸς ὁ κ. Θ. Ι. Θεοφίλδης ζητεῖ ἐμπο-
ρικὰς καὶ ἀρχαιολογικὰς στατιστικὰς πληροφορίας,
συνιστᾷ νὰ ἐξακολουθήσωμεν τὴν αὐτὴν ἐκλεκτι-
κότητα εἰς τὰ δημοσιεύματά μας καὶ προτείνει ἐπιμύ-
νησιν τῶν ὁρίων τῆς «Κυριακῆς ὁμιλίας».

— Ὁ ἐκ Φαναρίου κ. Ι. Βογιατζόγλου χρησιμεύει
θερμὸς φίλος τοῦ «Ἀσ' Όλα» προμηθεύει τὸν Θ. Κ. Μ.
καὶ τὸν κ. Χ. Χρηστοβασιλῆν, ζητεῖ ἀφαιρῶσιν
μῆς σελίδος διὰ τὰ ἐνημερώνοντα ἔργα τῶν ἀναγνω-
στῶν μας, προτείνει νὰ γίνονται τὴν προτοβουλῇ μας
ἐκδομαὶ ἀρχαιολογικαὶ ἀνὰ τὴν Κων. πόλιν, ἥτις
παρμένει ἀγνωστὸς ἐν πολλοῖς.

— Ἡ ἐκ Μουδανίου δ. Κατὶν Μερζανίδου ἀρέ-
σκει εἰς ὅλα τὰ δημοσιεύματά μας καὶ ὑπόσχεται νὰ
συμβάλλῃ εἰς τὴν διάδοσιν τοῦ «Ἀσ' Όλα».

— Ὁ ἐκ Φαναρίου κ. Θ. Ἰωαννίδης φαντάζεται ὅτι
οἱ ἀναγνώσται μας ἐν τῇ ἀπλησίᾳ τῶν θὰ ζητήσουν
πράγματα ἀκατόρθωτα· ζητεῖ νὰ μὴ ἐνδιατρίβωμεν
διόλου εἰς τὰ πολιτικὰ καὶ νὰ καταχεύωμεν περισ-
σότερον τὴν νεολαίαν μας.

— Ὁ Γιάννης Ἀλεξάνδρου, ἐκ Γαλιουπόλεως, ἐν-
διαφέρεται τὸν μαθητῶν ἡρώς· προμηθεύει
τῶν συνεργατῶν μας ὅσοι δὲν γράφουν εἰς τὴν
«καθαρεύουσα», συνιστᾷ διὰ συνεργάτας μας τὴν
κ. Δημιτρίου καὶ τὴν δ. Εἰκὴ Θεοδοσίον, τὸ
«Ἀσ' Όλα» καταλήγει, ὅτι ἀποκρίσιν ἀναγκαστικῶς
γροβλοῖα καὶ τρανότερη σημασίον, ὅταν προδε-
χθῇ τῆς ὁμῆνης καὶ δασκαλοσύνης τοῦ Ψυχροῦ
Παλῆ, δειλῶν καὶ ἄλλων Ρωμηῶν, καὶ φρονι-
μοῦ μὲ τόσους κόπους καὶ τὸ θρησκευτὸν τῆς ἀλλῆς
Ρωμανίας γλώσσας.

— Ἐκ Πλωμαρίου ὁ κ. Χρ. Στεφανίδης ἀποκρίσιν
ὅτι ἀπὸ τοῦ «Ἀσ' Όλα» δὲν λείπει τίποτε, ἀρτίζεται
ὅλους τοὺς συνεργάτας μας καὶ λέγει ὅτι τὸ
«Ἀσ' Όλα» πρέπει νὰ συντεταχθῇ ὡς πρότερον τῶν
ἄλλων περιοδικῶν.

— Τὸν ἐκ Τραπεζούντης κ. Α. Διαμαντίδην ἀρέ-
σκει ἡ «Ματικὴ γνώμη» τῆς Σαμαρῆς, καὶ ὁ καλ-
λιτεχνικὸς συνεργάτης μας κ. Αἰ. Ρηγοπούλου.

— Ἐκ Προσφύγων κ. Γ. Δουβλῆς προμηθεύει τὰς
«Εὐρωπαϊκὰς» τῆς ἐβδόμαδος, τὴν «Κυριακὴν ὁμι-
λίαν», ἐκ δὲ τῶν συνεργατῶν τὸν κ. Χ. Χρηστοβασι-
λῆν, Σημειῖται νὰ δημοσιεύωμεν πνευματικὰ ἀσκή-
σεις καὶ νὰ ἐξακολουθήσωμεν τὸ πρόγραμμά μας,
ἀλλὰ διαλασπῶντες τὴν σκέψιν τῆς καὶ τὸ τίμη-
μα τοῦ μὲν δὲ τὴν ἐκδομὴν, διότι ἀμφοτέρω
εἶναι πολὺ μικρὰ καὶ ἀνεπάρκεια.

— Ὁ ἐκ Χελῆς κ. Π. Μερκουρίου ἐνδιαφέρεται
διὰ τὴν ὁμ. ἐπιμελίαν, ἀρτίζεται εἰς τὰς «Εὐ-
ρωπαϊκὰς» τῆς ἐβδόμαδος, συνιστᾷ ν' ἀξήσωμεν
τὸ τίμημα εἰς 20 γροσία διὰ νὰ δυνήθῃ νὰ ἐκτελέσῃ
τὸ «Ἀσ' Όλα» ὡς τὰς ποθεῖται μεταφράσεις.

— Ἐκ Τούτλων ὁ κ. Α. Οἰκονομίδης συνιστᾷ νὰ

δίδωμεν συμβολὰς πρὸς τὰς μελλούσας μητέρας
καὶ νὰ συνελέσωμεν εἰς τὴν ἐκδομὴν τῆς κοινο-
νίας μας.

— Ἐκ Μιτυλήνης ὁ κ. Θ. Κυριακίδης προμηθεύει
τὸν κ. Ν. Σαράδον, Αἰδ. Καλλίνικον, δ. Εἰκὴν, Θ. Κ. Μ.

— Ὁ κ. Σ. Στεφανίδης, ἐκ Ὑψωμειῶν, συνιστᾷ νὰ
δημοσιεύωμεν περισσότερα ποιήματα, πνευματικὰς
ἀσκήσεις. Ὅλα τὰ δημοσιεύματα τὸν ἐνδιαφέρουν,
ἰδίως τὰ χρονολογήματα.

— Ἐκ Στρανίτσας ὁ κ. Β. Σατανίδης θέλει σοβα-
ρὰ θέματα.

— Ὁ κ. Σοφοκλῆς Ἀκαπάδης, ἐκ Ἀκ-τάς, προτεί-
νει ν' ἀκολουθήσωμεν τὸ μέχρι σήμερον πρόγραμ-
μά μας, νὰ διαλασπῶμεν τὸ τίμημα τοῦ «Ἀσ' Ό-
λα», ἀξιώνοντες καὶ τὰς σελίδας του, ὑπόσχεται
δὲ νὰ ἐνεργήσῃ δραστηρίως ἐργασίαν.

— Ἐκ Στρατῶν ὁ κ. Χ. Χρηστοφοῦδης ἐνδιαφέρε-
ται εἰς τὰ κοινωνικὰ δημοσιεύματα καὶ ὅσα ἀπο-
κρίνουν βιβλὸ ἀίσθημα ἀγάπης πρὸς τὴν πάσχουσαν
ἀνθρωπότητα, ἐνθουσιασμένον πρὸς τὴν φασικὴν ζώνην.
Προμηθεύει τὸν Ἀποκρίτην, τὸν Θ. Κ. Μ., τὸν Θύμον,
τὴν δ. Σφοδρόν, δ. Ζωηρόν. Προτείνει νὰ κά-
μωμεν διάφορα δημοσηφίσματα καὶ νὰ ἐξαφα-
λίσωμεν τακτικὴν ἀποστολὴν.

— Ἐκ Καλλιπόλεως ὁ κ. Χρ. Παζιῆς ἐνδιαφέρε-
ται περισσότερον εἰς τὰ «Εὐρωπαϊκά», τέχνας, ἐπιστή-
μας, προμηθεύει τὸν Ν. Ὀθλὴν καὶ Δ. Μελισσόπου-
λον, προτείνει αὐτῶν τοῦ τιμήματος εἰς 15 γρ.
τὴν ἑξαμηνίαν, ἵνα δυνήθῃ ν' ἀναποκριθῇ τὸ
«Ἀσ' Όλα» εἰς τὰ πολλὰ τοῦ ἔξοδα.

— Ἐκ Μονατηρίου ὁ δ. Ὀλγα Ρεμὴ ἐκφράζει
ἐπιθυμίαν διὰ τὴν χρησιμότητα καὶ κοινωνικὴν ὠφέ-
λειαν τοῦ «Ἀσ' Όλα» καὶ συνιστᾷ νὰ ἀκολου-
θήσωμεν τὸ πρόγραμμά μας.

— Ὁ ἐκ Δομοῦ κ. Ι. Ζωῆγος ζητεῖ νὰ τελειώσωμεν
ὅλα τὰ ἀναγνώματά μας μὲ τὸ τέλος ἐκάστου τέμου.

— Ἡ ἐκτὸς δ. Βέρ. Νικολαΐδου προμηθεύει τὸν
κ. Θ. Βαλαβάνην.

— Ὁ ἐκ Βασιλειῶν κ. Θεοφάνης Χρηστοφίδης
ζητεῖ παραπομπὰς εἰδήσεων, διευκρινεῖ δὲ τὰ λοιπὰ
ἐν τῷ «Ἀσ' Όλα» καλῶς ἔχοντα.

— Ἡ ἐκ Τραπεζούντης δ. Ἀδωνά Τριανταφύ-
λλου ἐνθουσιᾷ μὲ τὸν Ἀποκρίτην, εἰς ὃν ἀπε-
ροῦ μακρὸν ποίημα.

— Ἐκ Προσφύγων ὁ κ. Ν. Κοδός περιλαμβάνει τὴν
χρῆσιν τοῦ εἰς τοὺς ἐπομένους στίχους:

Μὲ τὰ παιδιὰ σου περὶ
«Ἀσ' Όλα» ἀντιμετω-
πῶσα πολλὰ καὶ γὰρ
πᾶσι καὶ χροῖματι

εἰς κατὰ προσφιλὴ μερὴ
σ' ὅλην τὴν Οἰκουμένην
ποῦ τὴν γλῶσσά σου τὴ λελύ-
μας ἀπὸ τῆς

Σὲ γνωστὴν ὁ γόγγυ αὐτοῦ
σὺν κατὰ ἐργασίαν σου
καὶ εὐχαίρει τὴν πολλὴν
στὸ ἄριστόν σου

Σὲ γνωστὴν ὁ γόγγυ αὐτοῦ
σὺν κατὰ ἐργασίαν σου
καὶ εὐχαίρει τὴν πολλὴν
στὸ ἄριστόν σου

Σὲ γνωστὴν ὁ γόγγυ αὐτοῦ
σὺν κατὰ ἐργασίαν σου
καὶ εὐχαίρει τὴν πολλὴν
στὸ ἄριστόν σου

Σὲ γνωστὴν ὁ γόγγυ αὐτοῦ
σὺν κατὰ ἐργασίαν σου
καὶ εὐχαίρει τὴν πολλὴν
στὸ ἄριστόν σου

ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ



Πολιτική συνδιάλεξις.

- Πῶς κρίνεις τὴν κρίσιν τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος ;
- Πολὺ κριτικήν.
- Καὶ τί διακρίνεις ;
- Νέας κρίσεις.
- Καὶ τὴν νότον τῆς Τουρκίας ;
- Πολὺ ἔντονον.
- Καὶ τί τονίζει ;
- Ἐπικρίνει τὴν ἀδυναμίαν τῶν Δυνάμεων ἐπὶ τῆς κρίσεως τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος, τὴν ἀπρίαν καὶ κατακρίνει.
- Καὶ ἡ ἀπάντησις εἰς τὴν Νότα ;
- Θὰ στρέψουν τὰ νῶτα.
- Καὶ ἡ Ἑλλάς ;
- Ἠέλιαι !

'Αὐ' Ὅλα

Ἡ κατάστασις.

Ἀπίστευτα πράγματα διαδίδονται ἀπὸ τινος περὶ τῆς πολιτικῆς καταστάσεως. Ἐπίκειται, λέγουν τὰ φύλλα, ὑπουργικὴ κρίσις. Τέλος πάντων ἀδύνατον ν' ἀνακηνηθῇ τὸ Κρητικὸν ζήτημα, νὰ γραφῶσι νότες, καὶ νὰ μὴ ἐπέλθῃ ἀμέσως διαφωνία εἰς τὸ Ὑπουργικὸν σῶμα.

Καὶ προκειμένου περὶ νότας, λέγεται ὅτι ἡ τελευταία τοιαυτή, τὴν ὁποίαν ἀπρύθηνεν ἡ Ὑψηλὴ Πύλη πρὸς τὰς Δυνάμεις διὰ τὴν παραφωνίαν των, θὰ τελεσφορήσῃ.

Ἀναγκαία λεπτομέρεια.

Ἡ σίνταξις τῆς ἐν λόγω νότας ἀνετέθη εἰς τὸν κ. Παχτίκον, εἰδικὸν διδάσκαλον τῆς παραφωνίας.

Ὁ κ. Πάπ.

Ὁ κ. Πάπ, διευθυντὴς τῶν « Ἀθηνῶν », ἔξακολουθεῖ νὰ ὑβρίζῃ εἰς τὴν ἐφημερίδα του τὸν κ. Βενιζέλον. Εἶναι τόσον δύσσομα τὰ ἐπίθετα, τὰ ὁποῖα μεταχειρίζεται εἰς τὰ ὑβριστικὰ ἀρθρα του, ὥστε μᾶς ἐνθυμίζει κάποιον ἐπίγραμμα, τὸ ὁποῖον ἐγράφη ἄλλοτε εἰς βάρος του.

Ἐφοδιασθῆτε μὲ κολώνιαν καὶ ἀναγνώσατέ το :

« Ἦχεϊ σὺν χρότος τ' ὄνομά του
καὶ μόλις ἀκουστέϊ,
ὅλοι παποῦντοι ἀπὸ κοντά του
μαντυλοσφαλιστοί ! »

Τώρα ἐξηγεῖται διατί ὁ κ. Πάπ ἀνεμύχηται καὶ εἰς τὴν βρωμερὰν ὑπόθεσιν τοῦ κ. Τσουκαλά.



Τὸ ὄνειρον ποῦ βλέπει κατ' αὐτὰς ὁ νέος Δήμαρχός μας.

Ἡ σκηνὴ ἐπὶ τῆς Γεφύρας.

Ὁ ἀέρας παίρνει τὸ καπέλλο τοῦ κ. Δεληγιαβούρη καὶ τὸ ἀνεβάζει ἱψηλά. Καὶ ἐκείνος μὲ θυμὸν : « Κατέβα, βρά' ἀφιλότιμο ! Καὶ γλωσσικὸ ἀρθρο τοῦ Μιστριώτη νὰ ἦσουν, πάλιν δὲν θ' ἀεροβατοῦσας ἔτσι ! »

Ὁ οὐσιώδης προσθήκη.

Ὁ κ. Δεληγιαβούρης εἶναι μαλλιαρὸς . . .

Κολλήματα.

Ὁ νέος Δήμαρχος Πρωτευούσης, γράφουν τὰ φύλλα, θ' ἀπαγορεύσῃ τὴν κακὴν συνήθειαν νὰ γεμίζουν τοὺς τοίχους μὲ ρεκλάμας. Ὡστε εἰς τὸ ἔξῃς ὅστις θελήσῃ νὰ κολλήσῃ στοὺς τοίχους ρεκλάμα, θὰ εὕρῃται μετὰ . . . κ ὠ λ ν μ α !

Ὁ κ. Ρηγόπουλος.

Ὁ κ. Ρηγόπουλος εἶναι ἐκτὸς κινήσεων. Μόλις τὸν ἐπεσκέρθη ὁ κ. Π. Κερασσιόπουλος, ἡ χολέρα τὸν ἄφισεν ἀμέσως . . . Γεγονός.

Καὶ μιὰ ἀνοικτὴ ἀναφορά

πρὸς τὸν Δήμαρχον.

Δήμαρχε ! Μετὰ τῆς καὶ ὑποληψίας
μᾶθε ἡ χολέρα μὲς τοῦ σῶμα.
Καὶ τὸ γκερί, μᾶθε, Δήμαρχε,
μυρίζει, Δήμαρχε, μυρίζει καὶ ἐν

Ὁ Κασὶμ Πασά.

Ἰδοὺ καὶ ἡ ἀπάντησις τοῦ Δημάρχου.

Γιὰ τὸ γκερί σας μὲ πέρνουν οἱ διαβόλοι
καὶ ὅλο τὸ συλλογίζομαι σὺν νάναι μὲς σὺν σπῆτι μου.
Μά, ξερετε, ἀπὸ γκερί, γέμισεν ἡ Πόλι
καὶ εἶναι πρὸς ἀδύνατον νὰ τὰ προσθάσῃ
ἡ μύτη μου !

Διὰ τὴν ἀντιγραφὴν

Ο ΑΝΑΤΑΣ

ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ

Καίτοις τέλει τῆς γερμανικῆς, τῆς βουλγαρικῆς καὶ ἐν μέλει τῆς γαλλικῆς γλώσσης, ζητεῖ παρὰ τὴν διεθνήναι ἑλληνικῆς ἐφημερίδος, ἐν Τουρκίᾳ ἡ Ἑλλάς θέσιν μεταφραστοῦ ἐκ τῶν ἀνωτέρω γλωσσῶν εἰς τὴν ἑλληνικὴν πολιτικὴν καὶ φιλολογικὴν ἀρθρον ἢ θέσιν τακτικῶν ἀναποκριτοῦ ἐν Βουλγαρίᾳ.

Συνεπαραπομπὴ γίνεται διὰ τῶν γραφείων μας, Galata, Poyoshmeh Bazar, Satchi Han, No 16, Cons ple

Κυκλοφορεῖ τὸ ἔκτον τεῦχος ΤΩΝ ΜΥΣΤΗΡΙΩΝ

ΤΗΣ ΦΡΑΜΜΑΣΩΝΙΑΣ

Παραγγέλλαι εἰς τὴν διεύθυνσιν : Γαλατὰ Χάν, ἀρ. 9, Galata.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ὀκτὼ διδασκαλιστοὶ, κερτιμένον ἰκανὴν διδασκαλικὴν πείραν, διὰ δύο ἐκ τῶν τὰ πρῶτα ποσὶ ἡμῶν περὶ οὐκ ἐπαρχίων καὶ εἰς διδάσκαλος τῆς Τουρκικῆς καὶ Ἑλληνικῆς. Μισθοὶ ἰσοπονητικώτατοι. Πληροφορεῖται ποσὶ ἡμῶν.

Ἡ κατὰ πόλιν τῆς χολέρας.



Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ἐπὶ τὸ ἔργον !